

COMUN: Da pert dla firma che condüj demez le refodam bio vëgnel tres ciamó lamentanzes che al vëgn dé jó refodam bio te tasces de nylon o tasces de bioplastica. Le refodam bio pó ma gní dé jó ti sac de papier aposte ch'an ciafa te Comun o juté diretamente dales condles privates tles bënes. Sce ara vá inscio inant vëgn les bënes dl refodam bio a San Martin sot la scora tutes demez y duc messará condüje le refodam bio tl implant de reziclafe Alfur tratan i orars de daurida.

PLOANIES SAN MARTIN Y LUNGIARÜ

La proscima ora d'oraziun sö Oies vëgn tignida en vëndres, ai 08 d'agost dales 20.00, tla stüa dla ciasa de nosc Sant. Düt é dër bel inviá.

LUNGIARÜ

La Uniun di Ëi da Lungiarü organisëia n curs da fá cripeles da Nadé cun Erwin Valentin. Le curs mët man d'otober, al é lerch por 10 interessá. Le cost é de incér 125 euro plü material aladô dl numer di partezipanc. Prenotesse pro Hanspeter Clara 329 84 51 915 inanter les 12.00 - 13.00 cina ai 17 d'agost.

Este arjigné? Piun ia! en dedolönesc, ai 5 d'agost, dales 10.00 ales 11.30. Adöm esplorunse le ciastel por fá spo n iade imaginar ti ogec metüs fora y cherié nosc museum da condüje a ciasa... SÖL ce. - alplü 15 partezipanc/tes; cost de partezipazion 5 euro; por mitans y mituns dai 4 ai 8 agn. Por deplü informaziuns: MusLa 0474 524 020 - e-mail: prenotaziuns@museumladin.it

Sot al titul „Pici Vari“ presentëia la Uniun Ladins Val Badia y le autur jonn Samuel Debon en dedolönesc, ai 5 d'agost, dales 18.00, tl Museum Ladin Ciastel de Tor, so prüm film finzional cört.

En dedolönesc, ai 5 d'agost, dales 20.00, inviäia le Museum Ladin sön Tor al concert de Maria De Val. Maria Moling presentëia so album de début dal titul "Mëda Medusa". Maria cianta en trio adöm cun Anna Emmersberger y Chris Costa. L'entrada é gratis. Info por info@museumladin.it o por telefon a 0474 524020. Da bur tëmp sará le concert tl salf dl'Istitut Ladin a San Martin.

Presentaziun dl liber de Ulrike Kindl "Kritische Lektüre der Dolomitensagen von Karl Felix Wolff - Band III: König Laurin und sein Rosengarten" en jöbia, ai 8 d'agost dales 18.00 tl Istitut Ladin Micurá de Rü a San Martin.

Le Museum Ladin Ciastel de Tor/Aziënda Museums Provinziali chir: 1 colauradú/colauradëssa por la didatica y mediaziun, livel VII ter; 19 ores de laur partides sön 5 dis al'edema dal lönesc al vëndres dai pröms de setember 2025 ai 31 de messé 2026. Recuisic għirra: laurea 1. livel (bachelor) o diplom y atestat de formaziun profesionala de almanco 3 agn. Por info pón telefoné a 0474 524020 o scrí na e-mail a info@museumladin.it. Les domandes cun CV mess gní menades a info@museumladin.it o dades jó personalmënter tl Museum Ladin de Torgona ai 18 d'agost 2025.



Plata dles Ploanies San Martin y Lungiarü

ploan siur Klaus Sottas 344 15 54 055 - klsoottas@rolmail.net
curat don Marco Vaghini - pfarrei.ploania@protonmail.com
redaziun: anton.gasser@rolmail.net - 348 27 44 517 / 0474 523194

03.08. - 10.08.25 n. 36

termo por comunicaziuns: jöbia, dales 20.00

18^a DOMËNIA IA POR L'ANN C

Vangele do san Lüca 12,13-21

N él danter la meja â perié Gejù: Maester, dìi a mi fre ch'al dess parti l'arpejun cun mè. Al à respognü: Chestian, che m'à pa metü sciöche iudicadù o apajadù sura os? Y al ti à dit ala jënt: Metede averda, stravardésse da vigni sort de ingordia. Deache incé sce un é rich surafora, ne depenn süa vita nia da so gran avëi. Spo ti àl cuntè chësc ejempl: I ciampoprà de n él rich â portè dër tröp. Y al ponsâ sura: Ći dessi pa fa? I ne sa nia co ch'i dess abiné ite döta la racoiüda. Inultima àl dit:

I ô la tó inscio: I tirarà jó mies majuns y nen fajarà de maius; dailò abinarài ite döta mia blâ y mies provijiuns. Spo podarài me dì: Ségn aste tan tröp da na pert ch'al arjunj por tröc agn. Palsa fora, mangia y bër, y gôdete la vita! Dailò ti à Idî dit: Tö mat! Ćiamò en chësta nöt għiraran derevers da tè la vita. De chê saral pa spo döt cí che t'as abiné? Insciö ti vara a vignun che abina mā tesurs por sè instës, mo che n'é nia rich dan da Idî.



La noela de Gejú ne dij nia "Palsa fora, mangia y bër, y godete la vita!"

Bel Dî tö m'inviëies da fá val' deplü:

*Da ti dé n significat a mia vita,
da vire y da manajé, tignin cunt ince di atri y dl ambiënt
y ch'al ti restes ince val' ales generaziuns che vëgn do da nos.*

*Renfōrzeme ch'i sunse bun da vire, ne ponsan nia ma a me instës,
por che mia vita ne sides ala fin nia stada öta y por nia.*

T.D.

EDEMA - C	SAN MARTIN	LUNGIARÜ	
03.08.25 18^a Domënia ia por l'ann C <i>Domënia dla Porziuncula</i>	9.30 Corona por vocaziuns (siur Klaus) 10.00 Gran Mëssa por la comunità + Ottilia Castlunger + + siur Merch Graf. y siur Angel Morl. tratan Mëssa: Bato de Leni Cernigliaro Wieser de Marco y Verena	7.50 Corona (don Marco) 8.15 Gran Mëssa por la comunità por familia de Albina Mischi, Pecëi de rengr. fam. de Giuseppe Pezzei, Camura aniv. + Gabriele Clara aniv. + Teodolinda Mühlmann	<p>I periuun tl mëis d'agost do l'intenziun dl Papa</p>  <p>I periuun por le vire adöm dla jënt, por les sozietés olache le vire adöm n'é nia saurí, ch'al ne saltes nia fora conflic a livel etnich, politich, religius o ideologich.</p>
04.08.25 Lönesc <i>Jan Maria Vianney (curat d'Ars)</i>	19.00 Mëssa a Picolin (don Pasquale) en onur dla Sacra Familia + Dorotea Prousche Gasser, dl ann		<p>L'Indulgëenza dla Porziuncula pó gní davagnada</p> <p>ai 2 d'agost tla dlijia ploanala o tles dlijies franzescanes n iade su sciöche indulgëenza plenara.</p> <p>Les condiziuns é: la vijita de öna de chëstes dlijies dijon le Paternoster y le Credo.</p>
05.08.25 Dedolönesc <i>Segra Basilica S. Maria Maggiore</i>	8.00 Mëssa + Friedl Pedevilla	19.30 Corona tla capela de S. Ojöp Fr.	<p>Implü confesciun cun le proponimënt da ne fá nia plù picé, comuniun y oraziun a d'intenziun dl Papa. Chëstes ultimes trëi condiziuns pó gní ademplides ince valgëgn dis dan o do la vijita dla dlijia.</p>
06.08.25 Dedemesaledema <i>Trasfigurazion dl Signur, Gilbert</i>		7.30 Mëssa + + Nazio y Teresa Pezzei, Cere + Alberta Daporta	<p>La Caritas prëia do spëniores cun destinaziun "Hunger in Afrika". Por l'azjun "La fan ne fej degönes feries" é vigni spënora, picera o grana, n aiüt tla meseria y tla malformaziun dla jënt.</p> <p>Raiffeisen Landesbank IBAN: IT42 F0349311600000300200018</p> <p>Informaziuns sura la situaziun tl '#Africa y sura poscibilités da daidé ciafëise sot a www.caritas.bz.it - tel. 0471 304 351 o ciara ince tl Sonntagsblatt o tl Segno.</p>
07.08.25 Jöbia <i>Gaietan, Edmund</i>	19.00 Mëssa + Pasquale Oliveri		<p>Döt le bun a chi che complësc i agn d'agost</p>
08.08.25 Vëndres <i>Domëne, Ziriach</i>	18.30 Adoraziun chîta 19.00 Adoraziun deboriada		<p>a San Martin</p>
09.08.25 Sabeda <i>Edith Stein, Roman</i>	18.30 Mëssa prefestia (don Marco) a d'intenziun		<p>Frida Burchia Ferdigg nen complësc 92 ai 3 Clara Planatscher nen complësc 87 ai 11 Ludwig Rungger nen complësc 83 ai 13 Vijo Unterweger nen complësc 91 ai 24</p>
10.08.25 18^a Domënia ia por l'ann C <i>Festa di patrons diozejans San Ciascian y San Vigile</i>	9.30 Corona (don Marco) 10.00 Gran Mëssa por la comunità + + Giovanni y Teresa Flöss	7.50 Corona (pater Franz) 8.15 Gran Mëssa por la comunità + Vito Clara + Emma Deiaco, Lagoscel + Amalia Mischi + Teresa Lussignoli + + Lidbina y Berto Clara	<p>a Lungiarü</p> <p>Maria Ploner Planatscher nen complësc 88 ai 15 Linert Clara nen complësc 88 ai 18</p> 

--	--	--	--